



### FICHE D'INFORMATION SUR LE DÉPISTAGE DU CANCER DU CÔLON

#### TYPE DE TEST : COLOSCOPIE

Tout le monde peut avoir un cancer du côlon. Il peut toucher des personnes de tous les groupes raciaux et ethniques. Le dépistage systématique peut aider votre prestataire de soins de santé à détecter les cancers à un stade précoce, lorsqu'ils sont plus faciles à traiter. Le dépistage peut aussi permettre de prévenir le cancer, en détectant et en éliminant les polypes ou les excroissances anormales du côlon.

Il existe différentes options de test de dépistage. Discutez avec votre prestataire de soins du choix du test qui vous convient le mieux.

**QUI ?** Les personnes présentant un risque modéré de cancer du côlon peuvent subir une coloscopie pour dépister le cancer du côlon. Demandez à votre prestataire de soins de santé à quel âge faire le premier dépistage. Si vous présentez un risque accru de cancer du côlon, un dépistage précoce peut s'avérer nécessaire. Discutez de vos antécédents médicaux et familiaux avec votre prestataire avant de choisir un test. Dites-lui si vous présentez l'un de ces facteurs de risque :

- ▶ Antécédents de cancer du côlon ou de polypes précancéreux
- ▶ Parent, frère, sœur ou enfant atteint d'un cancer du côlon ou de polypes précancéreux
- ▶ Polypose adénomateuse familiale (PAF) ou cancer colorectal héréditaire sans polypose (Hereditary Nonpolyposis Colorectal Cancer, HNPCC) également appelé syndrome de Lynch
- ▶ Colite ulcéreuse ou maladie de Crohn

**QUOI ?** Lors d'une coloscopie, un prestataire de soins de santé utilise une petite caméra pour rechercher des tissus inhabituels dans le côlon et le rectum et retirer les polypes ou les excroissances anormales. Cela peut empêcher le cancer de se développer ou aider à le détecter à un stade précoce s'il est déjà présent. Votre prestataire vous administrera une anesthésie (médicament) qui vous rendra somnolent avant l'examen. Pendant l'examen, le prestataire insère un tube fin dans le rectum pour voir l'intérieur du rectum et du côlon. Le rendez-vous dure plusieurs heures, mais l'examen ne dure environ que 30 minutes. Il se peut que vous ne gardiez aucun souvenir de l'examen au réveil. Votre prestataire vous expliquera la signification des résultats de l'examen. Si vous avez subi une anesthésie, vous devez pouvoir vous faire raccompagner chez vous après l'examen, que ce soit à pied, en métro, en bus ou en voiture.

**QUAND ?** Vous passez cet examen une fois tous les dix ans si vous présentez un risque modéré de cancer du côlon.

**OÙ ?** Le prestataire de soins de santé effectue cet examen en cabinet médical ou à l'hôpital.

**POURQUOI ?** La coloscopie permet de détecter et de prévenir les cancers du côlon et du rectum. Si l'examen révèle un cancer, votre prestataire de soins pourra peut-être le retirer avant qu'il ne se propage.

**COMMENT ?** Vous devrez suivre un régime spécial la veille de la coloscopie. Ce régime ne comporte aucun aliment solide et uniquement des liquides clairs (pas de produits laitiers, de pulpe, ni de boissons rouges ou violettes). Votre prestataire vous prescrira un médicament (liquide de préparation des intestins) à boire, qui provoquera des selles fréquentes. Cela permettra de nettoyer le côlon avant l'examen. Vous devrez pouvoir accéder facilement aux toilettes. Le jour de l'examen, vous ne devez ni manger ni boire quoi que ce soit. La seule exception peut consister à boire davantage de liquide de préparation des intestins pour nettoyer votre côlon.

#### LE TEST COMPORTE-T-IL DES RISQUES ?

La coloscopie est un examen généralement sûr et habituellement indolore. Il existe un risque de complications rares telles que déshydratation, accidents cardiovasculaires, infection, perforation du côlon ou hémorragie. Discutez des risques et des bénéfices avec votre prestataire.

## QUEL TEST DE DÉPISTAGE VOUS CONVIENT LE MIEUX ?

### TYPE DE TEST

### DIFFÉRENCES EN MATIÈRE DE DÉPISTAGE DU CANCER DU CÔLON

#### RÉSULTAT DU TEST

	COLO-SCOPIE	TIF*	HSgFOBT*	TIF-ADN*
Peut détecter le cancer du côlon	✓	✓	✓	✓
Peut prévenir le cancer du côlon	✓	*	*	*
Exige un examen de suivi (coloscopie) en cas de résultats anormaux	-	✓	✓	✓

#### PROCESSUS DE TEST

	COLO-SCOPIE	TIF*	HSgFOBT*	TIF-ADN*
Vous faites ce test à domicile	-	✓	✓	✓
Vous devez manipuler des selles (matières fécales)	-	✓	✓	✓
Vous faites le test une fois par an	-	✓	✓	-
Vous faites le test une fois tous les trois ans	-	-	-	✓
Vous faites le test une fois tous les dix ans	✓	-	-	-
Un prestataire de soins de santé effectue cet examen en cabinet médical ou à l'hôpital	✓	-	-	-
Exige un régime spécial la veille de l'examen	✓	-	-	-
Peut exiger une restriction du régime alimentaire quelques jours avant	-	-	✓	-
Comprend généralement une anesthésie avant l'examen	✓	-	-	-
Est une procédure qui consiste à regarder à l'intérieur du côlon	✓	-	-	-
Comprend un risque de complications rares telles que perforation du côlon ou hémorragie	✓	*	*	*
Prévoit l'obligation de se faire raccompagner chez soi	✓	-	-	-

\*Si le test révèle des résultats anormaux, un examen complémentaire par coloscopie est nécessaire. Si la coloscopie de suivi détecte des excroissances anormales ou des polypes, leur élimination peut aider à prévenir le cancer.

#### DÉFINITIONS :

TIF = test immunochimique fécal

HSgFOBT = test de recherche de sang occulte fécal haute sensibilité au gaiac

TIF-ADN = test ADN fécal à cibles multiples

**OÙ SE PROCURER UN TEST DE DÉPISTAGE DU CANCER DU CÔLON :** parlez à votre prestataire de soins de santé pour programmer un dépistage.

**PAIEMENT :** La plupart des régimes d'assurance, y compris Medicaid et Medicare, couvrent le dépistage du cancer du côlon. La couverture peut toutefois varier. Consultez votre prestataire de soins de santé et votre assureur avant votre test de dépistage pour en savoir plus sur la couverture de ce dernier. Si vous n'avez pas d'assurance, vous pouvez peut-être bénéficier d'une couverture à faible coût ou gratuite. Vous pouvez appeler le **311** pour obtenir une assistance gratuite pour souscrire un régime d'assurance.

**Les New-Yorkais non assurés sont susceptibles de bénéficier d'un dépistage à faible coût ou gratuit.**

**Pour en savoir plus sur le cancer du côlon et les possibilités de dépistage, consultez le site [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) et recherchez « colon cancer » (cancer du côlon).**